

The cover features a close-up photograph of a bright yellow flower with a beetle on its center. In the bottom left corner, there is a smaller white daisy-like flower. The background is a soft-focus field of green foliage and other flowers. The title is printed in a dark, bold font within a white, cloud-like shape at the top.

# Diccionario de voces agrícolas de uso en Cantabria

Juan Remón Eraso

4

© 2005, Juan Remón Eraso

Edita: Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Agrícolas de Cantabria

Fotografías de portada: © Juan Remón Eraso

1ª edición, 2005

D. Legal: SA-21-2005

I.S.B.N.: 84-609-4499-9

Diseño y maquetación: Sociedad Artes Gráficas J. Martínez, S.L.

Imprime: Sociedad Artes Gráficas J. Martínez, S.L.

# PRÓLOGO

Cualquier diccionario tiene como objeto primordial servir de instrumento de consulta y recordarnos aquellas voces que precisamos en un momento dado, lo que es tanto como proporcionarnos una información. Pero también tiene unos fines pedagógicos con una proyección didáctica. Estas dos cualidades tiene el Diccionario de voces agrícolas de uso en Cantabria, de Juan Remón Eraso, que ahora se publica editado por el Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos Agrícolas de Cantabria.

Es este un diccionario que hacía falta, ya que, aparte de contener voces de uso común en relación con el campo, la ganadería y la zootecnia, la maquinaria agrícola o las pesas y medidas antiguas y modernas, recoge una importante cantidad de entradas de términos montañeses que el autor se ha preocupado de anotar tras numerosas entrevistas con las gentes del medio rural. Y es este uno de los méritos del presente Diccionario, junto con un lenguaje claro y una exposición actualizada, en la que no falta el rigor técnico y un interés divulgador que le hace ser una herramienta práctica del usuario, sea un campesino, un alumno o un profesional que da una clase o publica un artículo.

El libro contiene unas tres mil cuatrocientas voces y unas cincuenta ilustraciones con dibujos de línea, de instrumentos, plantas e, incluso, de anuncios agrícolas seleccionados por el autor.

Se ha buscado la precisión y la exposición sistemática con una breve definición, razón por la que este diccionario no contiene artículos más propios de otro tipo de obras de esta clase. El pluralismo con la inclusión de los nombres de las plantas de las diferentes comarcas, clasificadas científicamente, los provenientes de las nuevas tecnologías e, incluso, de las asociaciones y cooperativas agroganaderas dan una idea en general del valor del Diccionario de Juan Remón, como obra de contenido regional.

Si un prólogo es en realidad un porche de presentación del libro, no puede dejarse de hablar del autor que avala la obra. Juan Remón Eraso, Perito Agrícola e Ingeniero Técnico Agrícola, es natural de Estella y estudió en la Escuela de Villava (Navarra). Su vinculación a Cantabria, donde es muy conocido y estimado, tuvo lugar a partir de 1957 al figurar en la plantilla del personal técnico de la Sociedad Nestlé AEPA, hoy Nestlé España, S.A., desde donde expandió sus inquietudes profesionales como experimentador en el campo y un formidable divulgador a través de la prensa y de la radio. Me atrevo a decir que fue el mejor continuador de su compañero el Ingeniero Agrícola Miguel Doaso Olasagasti, quien le consideró como un alumno suyo y le profesó una estima especial hasta el punto de que le dejó heredero de su biblioteca. No puedo por menos

que recordar, también a este respecto, a J. A. Gutiérrez Rozas, amigo de Remón, excelente profesional y hombre generoso que donó la valiosa colección de libros de su especialidad a la Biblioteca Municipal de Santander e hizo lo mismo a la Diputación con los escritos de su padre cuando era alcalde de Puente Viesgo y tuvo relación con los prehistoriadores Hermilio Alcalde del Río, Hugo Obermaier y Paul Wernert.

No fue nunca Juan Remón hombre de despacho que no experimentara en el medio rural y así lo prueban sus numerosos trabajos publicados en libros y revistas científicas y a través del Boletín Verde, del que fue fundador y director, trabajos y colaboraciones que se presentaron en Congresos o recibieron, como ocurrió con su obra Prados y Forrajes, el Premio Nacional Agrícola AEDOS en 1982. Como escritor agrario tiene publicados siete libros, entre ellos el Diccionario de la maleza (1983) y dos sobre su especialidad en temas pratenses y de forrajes. De mayor alcance fueron sus colaboraciones en la prestigiosa Revista Pastos, de la que fue subdirector-editor cuando tuvo a su cargo las ediciones en Santander durante los años 1984 a 1999 y organizó los Congresos de Pastos de 1978 y 1994 celebrados en Santander y Cantabria, cuando fue primero provincia y luego autonomía.

Por su especial interés quiero destacar su participación en diferentes cargos directivos en la Asociación Nacional de Periodistas Agrarios Españoles en la que intervino como organizador en el Congreso Internacional de Periodismo Agrario celebrado en Zaragoza en 1982.

No voy a dar una relación pormenorizada de los méritos de Juan Remón, del que sí quiero subrayar sus inquietudes generosas y puntuales en favor de su profesión y de su Colegio, del que fue nombrado Socio de Honor en 1992. Su trayectoria, de la que es una muestra este Diccionario, debe servir de ejemplo a las promociones más jóvenes de Ingenieros Técnicos y recordarnos, como decía el pintor J. Vela Zanetti, que hay que ir a la tierra antes de que nos lleven a ella.

**Benito Madariaga**  
Correspondiente de la Real Academia de  
Ciencias Veterinarias de Madrid.

Santander, marzo de 2005.

